



III CMF III SURGICAL III NEURO+SPINE

medicon®

CONDIZIONI GENERALI DI CONSEGNA E PAGAMENTO

di

Medicon eG

Gänsäcker 15

78532 Tuttlingen

Germania

per le transazioni commerciali internazionali

1. Ambito d'applicazione

1.1 Le nostre condizioni generali di consegna e pagamento (di seguito denominate solo "Condizioni") si applicano solo alle aziende, alle persone giuridiche di diritto pubblico e ai fondi speciali di diritto pubblico (di seguito denominati "Clienti").

1.2 Se non diversamente concordato per iscritto, tutte le consegne - attuali e future - di beni e servizi (di seguito denominate solo "Consegne") ai clienti sono soggette esclusivamente alle presenti Condizioni.

1.3 I termini e le condizioni dei nostri clienti non fanno parte di nessun contratto anche se non li escludiamo espressamente.

1.4 Le Condizioni aggiuntive di Medicon eG (requisiti della MDR per i distributori nell'UE / requisiti normativi per i distributori fuori dall'UE) sono anche un document applicabile alla versione attualmente disponibile delle Condizioni .

1.5 In caso di discrepanze tra la lingua inglese e la versione tedesca di questo documento, solo la versione tedesca sarà applicabile.



2. Conclusione e contenuto del contratto

2.1 Le nostre offerte non sono obbligatorie. Se non diversamente specificato nell'ordine di acquisto, il cliente è obbligato dal suo ordine di acquisto per un periodo di 14 giorni dalla data in cui lo riceviamo. I contratti entrano in vigore solo con la nostra conferma d'ordine scritta o con la consegna. Anche il fax e l'e-mail sono considerati come forma scritta.

2.2 Gli accordi accessori orali o gli impegni dei nostri dipendenti che vanno oltre il contenuto del contratto scritto o che modificano le presenti Condizioni in modo tale da risultare svantaggiosi per noi, sono validi solo se confermati per iscritto.

2.3 Tutte le illustrazioni, i disegni e le specifiche di peso, colore e dimensioni, forniti da noi in relazione al contratto, rappresentano solo valori approssimativi nella misura in cui a) non sono espressamente identificati come vincolanti o b) essenziali, e ogni responsabilità in relazione a tali documenti è espressamente esclusa nella misura in cui ciò è consentito dalla legge.

2.4 Ci riserviamo tutti i diritti di proprietà e di copyright sui preventivi di costo, sui disegni e su altra documentazione che mettiamo a disposizione del cliente. Non devono essere divulgati a terzi senza il nostro previo consenso scritto.

2.5 Se, dopo la conclusione del contratto, vengono apportate modifiche ai nostri prodotti come parte del processo di sviluppo in corso, possiamo consegnare la versione modificata nella misura in cui le modifiche sono minori e ragionevoli per il cliente.

3. Prezzi e pagamento

3.1 Se non diversamente concordato, i prezzi sono in EUR e si applicano FCA il nostro magazzino di distribuzione Incoterms 2020®, al netto e al netto dei costi di imballaggio e dell'imposta sulle vendite applicabile.



3.2 Se il periodo di consegna è più lungo di 2 mesi, siamo autorizzati ad aumentare di conseguenza i prezzi concordati se, dopo la stipula del contratto, si verificano importanti cambiamenti nel prezzo dell'energia, delle forniture o delle materie prime o dei costi del personale, e non siamo responsabili di tali cambiamenti. Se l'aumento del prezzo supera il 10% e il cliente non lo accetta, il cliente ha il diritto di rescindere il contratto, per iscritto, entro 2 settimane dal ricevimento della notifica dell'aumento del prezzo.

3.3 Salvo accordi particolari, il pagamento, senza detrazioni, deve essere effettuato sul nostro conto bancario entro 30 giorni dalla data di consegna e di fatturazione. Nel caso di ordini iniziali e di articoli personalizzati, ci riserviamo il diritto di richiedere un pagamento anticipato. Il rispetto del termine di pagamento è determinato dalla data in cui il pagamento arriva sul nostro conto bancario. I pagamenti sono considerati effettuati solo nella misura in cui ne abbiamo libera disponibilità presso la nostra banca. Accettiamo solo assegni in acconto e solo previo accordo scritto; le spese bancarie sono a carico del cliente. Esse sono esigibili immediatamente.

3.4 Se si concorda che il Cliente debba emettere una lettera di credito irrevocabile e non trasferibile, tramite la sua banca o un'altra banca approvata da noi, l'emissione del credito deve avvenire in conformità con l'ICC ERA 600 "Uniform Customs and Practice for Documentary Credits".

3.5 In caso di mancato rispetto del termine di pagamento concordato, addebiteremo interessi di mora, senza inviare un sollecito, ad un tasso del 9% superiore al tasso di base applicabile in quel momento, ma in ogni caso come minimo il 10%.

3.6 Il cliente può far valere un diritto di compensazione o di ritenzione solo nella misura in cui le sue controprese siano incontestate, riconosciute o siano state confermate da una sentenza giudiziaria definitiva e a condizione che i requisiti di legge ai sensi degli artt. 120 e segg. codice delle obbligazioni svizzero. Il diritto di ritenzione è inoltre limitato alle rivendicazioni derivanti dallo stesso rapporto contrattuale.



4. Luogo di consegna, termine di consegna, forza maggiore

4.1 La consegna sarà FCA il nostro stabilimento di Tuttlingen o il magazzino di distribuzione specificato nella conferma d'ordine Incoterms ® 2020.

4.2 I termini di consegna o le date di consegna, specificati nella conferma d'ordine, o altrimenti concordati, sono approssimativi e quindi non vincolanti.

4.3 Il termine di consegna inizia con l'invio della conferma d'ordine, ma non prima della presentazione di eventuali documenti, permessi o autorizzazioni necessari per la consegna, che devono essere ottenuti dal cliente; e non prima del ricevimento di eventuali acconti o garanzie di pagamento concordate; e nemmeno prima della conferma di una lettera di credito concordata. Qualsiasi data di consegna concordata sarà rinviata di conseguenza, se necessario.

4.4 Non è necessario notificare al cliente l'avvenuta consegna.

4.5 Se la spedizione viene ritardata su richiesta del cliente o a causa di altre circostanze non imputabili a noi, addebiteremo un affitto di magazzino per lo stoccaggio presso il nostro stabilimento, pari ad almeno lo 0,5% dell'importo netto della fattura per la fornitura stoccata, per ogni mese o parte di esso. Sono fatti salvi ulteriori diritti legali.

4.6 Le richieste di modifica da parte del cliente prolungano il termine di consegna fino a quando non abbiamo esaminato la loro fattibilità e, se abbiamo dato la nostra approvazione, per il periodo necessario per implementare le nuove esigenze nella produzione. Se la produzione in corso viene sospesa a causa della richiesta di modifiche, possiamo anticipare e portare a termine altri ordini. Non siamo obbligati a mantenere libera la capacità produttiva durante il periodo del ritardo.

4.7 Il rispetto del termine di consegna presuppone l'esecuzione degli obblighi contrattuali del cliente.



4.8 Le consegne parziali sono ammesse e devono essere accettate dal cliente.

4.9 Siamo autorizzati ad adempiere ai nostri obblighi contrattuali anche dopo la scadenza del termine di consegna concordato, a condizione che abbiamo comunicato al cliente il superamento e specificato una nuova data di consegna. Il cliente ha il diritto, entro un termine ragionevole, di rifiutare l'esecuzione ritardata della consegna, a condizione che possa dimostrare che la consegna ritardata non gli è utile. Rispondiamo solo ai sensi della clausola 4.10. di eventuali spese aggiuntive necessarie sostenute dal cliente a causa della consegna ritardata.

4.10 Rispondiamo delle conseguenze del ritardo di consegna solo in caso di dolo o colpa grave. In tutti gli altri casi, la nostra responsabilità è esclusa nella misura in cui ciò sia consentito dalla legge.

5. Diritto di ritenzione

5.1 Possiamo sospendere l'esecuzione dei nostri obblighi contrattuali, in tutto o in parte, se dopo la conclusione del contratto diventa evidente che il cliente non adempirà ai suoi obblighi contrattuali, in tutto o in parte. Ciò vale, in particolare, se il cliente non rispetta, non rispetta sufficientemente o ritarda in parte i suoi obblighi di pagamento nei nostri confronti o nei confronti di terzi. In questo caso, possiamo richiedere una garanzia o un pagamento anticipato.

Se il cliente non soddisfa questo requisito entro un termine ragionevole, possiamo rescindere dalla parte del contratto di fornitura non ancora adempiuta. Il termine non è necessario se il cliente non è evidentemente in grado di fornire garanzie, come ad esempio nel caso in cui sia stata presentata una richiesta di apertura di una procedura di insolvenza sul patrimonio del cliente.

5.2 Inoltre, non siamo obbligati a continuare l'esecuzione se il cliente fornisce una sicurezza, come garanzia di pagamento, che è annullabile in base alle disposizioni applicabili in materia di insolvenza.



6. Trasferimento di rischio, riserva di approvvigionamento proprio

6.1 Il rischio del prezzo e della prestazione passa al cliente secondo FCA ns. magazzino di distribuzione Incoterms® 2020 non appena la merce viene messa a disposizione del primo vettore. Ciò vale anche nel caso di consegne parziali o nel caso in cui ci impegniamo a fornire altri servizi, ad esempio la stipula del contratto di spedizione, la spedizione - anche tramite il nostro personale di spedizione -, le spese di spedizione o la consegna e l'installazione. Su richiesta del cliente, assicuriamo la spedizione a spese del cliente contro i danni di trasporto.

6.2 Se la spedizione viene ritardata senza colpa da parte nostra, il rischio passa non appena abbiamo notificato al cliente la nostra disponibilità alla consegna.

6.3 Il nostro obbligo di consegna è soggetto alla condizione di ricevere una consegna puntuale e corretta dai nostri fornitori, a meno che la consegna errata o ritardata da parte dei nostri fornitori non sia stata causata da noi, almeno per colpa grave. Nella misura in cui non abbiamo causato una consegna errata o tardiva da parte dei nostri fornitori, né intenzionalmente né per grave negligenza, non siamo responsabili dei danni e siamo esonerati dal nostro obbligo di prestazione. Abbiamo l'obbligo di comunicare immediatamente al cliente la mancanza di disponibilità e di rimborsare il corrispettivo già versato dal cliente.

7. Forza maggiore

7.1 La forza maggiore o altri eventi imprevedibili e inevitabili, per i quali non possiamo essere ritenuti responsabili (ad es. scioperi o serrate, guasti operativi, problemi nell'approvvigionamento di materiale o energia, ritardi nei trasporti, carenza di personale, energia o materie prime, epidemie, misure ufficiali o difficoltà nell'ottenere autorizzazioni, in particolare licenze di importazione o esportazione), prolungano il termine di consegna della durata del periodo di interruzione e dei suoi effetti. Ciò vale anche nel caso in cui i nostri stessi fornitori siano soggetti a impedimenti o durante un periodo di ritardo esistente.



III CMF III SURGICAL III NEURO+SPINE

medicon®

7.2 Se l'impedimento non è puramente temporaneo, entrambe le parti del contratto hanno il diritto di recedere. Il diritto al risarcimento dei danni è escluso nei casi di cui alla clausola 7.1.

8. Riserva di proprietà

8.1 Ci riserviamo la proprietà dell'oggetto della fornitura fino al completo pagamento del prezzo d'acquisto e di eventuali crediti accessori. Ciò vale anche se i nostri crediti sono stati registrati, complessivamente o singolarmente, su una fattura in corso e il saldo è stato prelevato e riconosciuto. Il cliente deve assicurare sufficientemente, a proprie spese, l'oggetto della fornitura al valore di sostituzione contro perdite e danni. La polizza assicurativa e la prova del pagamento dei premi devono esserci presentate su richiesta. Il cliente cede a noi tutti i diritti derivanti dalla polizza assicurativa, con la condizione successiva che la proprietà passi al cliente. Con la presente accettiamo la cessione.

8.2 Qualora un terzo dimostri o faccia valere un diritto sulla merce soggetta a riserva di proprietà, il cliente è tenuto a comunicarcelo immediatamente. I costi derivanti da un'eventuale difesa contro un pignoramento della merce soggetta a riserva di proprietà da parte di terzi sono a carico del cliente nella misura in cui non possano essere recuperati dal terzo.

9. Responsabilità per non conformità della merce consegnata

9.1 Entro breve tempo dalla consegna ai sensi del punto 4.1., il cliente deve esaminare la merce per quanto riguarda la non conformità al contratto e darne comunicazione scritta entro e non oltre 14 giorni dal momento in cui viene a conoscenza della non conformità o dal momento in cui la non conformità diventa identificabile. Allo stesso tempo, il cliente deve specificare con precisione la non conformità.



9.2 Se una notifica di non conformità non soddisfa questi requisiti, il cliente può avvalersi del ricorso a cui ha diritto in base a queste disposizioni solo se conoscevamo con certezza i fatti che dimostrano la non conformità e non li abbiamo comunicati al cliente in modo fraudolento.

9.3 In caso di merce non conforme al contratto (vizi materiali e vizi di titolo), forniamo al cliente una garanzia ai sensi dei seguenti paragrafi da a. a g. Le clausole 9.4. e 9.5 si applicano quando abbiamo dato garanzie e indicato caratteristiche garantite.

- a) Le deviazioni abituali nella quantità fino al 10% e i miglioramenti tecnici della merce non costituiscono una non conformità.
- b) Ci assumiamo la responsabilità secondo l'art. 42 CISG per il fatto che la merce è libera da diritti di terzi basati sulla proprietà industriale o altra proprietà intellettuale, solo per quanto riguarda le violazioni nella Repubblica Federale di Germania. Non siamo a conoscenza (senza particolare verifica) di violazioni dei diritti di proprietà intellettuale in altri paesi.
- c) In caso di reclamo legittimo, il Cliente può esigere esclusivamente la riparazione della merce o, se ciò non è possibile, la consegna di merce sostitutiva conforme al contratto.
- d) L'annullamento del contratto, la riduzione del prezzo d'acquisto e l'affermazione di richieste di risarcimento danni sono esclusi, a condizione che sia legale.
- e) Le dichiarazioni da parte nostra relative alla non conformità lamentata dal cliente servono solo a chiarire la situazione e non costituiscono alcun riconoscimento né dell'esistenza di una non conformità né di una notifica corretta della non conformità.



- f) Nella misura in cui la non conformità deriva da un prodotto essenziale di terzi, siamo inizialmente autorizzati a limitare la nostra responsabilità alla cessione dei diritti di rivalsa a noi spettanti nei confronti del fornitore del prodotto di terzi, a meno che la soddisfazione attraverso il diritto ceduto non fallisca o non possa essere ottenuta per qualche altro motivo.
- g) Se il cliente o terzi apportano modifiche o riparazioni inappropriate all'oggetto della fornitura senza la nostra previa approvazione scritta, non siamo responsabili delle conseguenze che ne derivano.

9.4 Se è stata data una garanzia, siamo responsabili dell'esistenza delle caratteristiche garantite della merce nell'ambito della garanzia.

9.5 Le caratteristiche garantite sono solo quelle caratteristiche che noi indichiamo espressamente come garantite. La nostra responsabilità per la mancanza di caratteristiche garantite è esclusa se ciò è consentito dalla legge.

9.6 I reclami del cliente basati sulla consegna di merci non conformi al contratto si estinguono 12 mesi dopo il trasferimento del rischio ai sensi del punto 4.1, a meno che non abbiamo nascosto in modo fraudolento la non conformità, o abbiamo causato tale non conformità intenzionalmente o per grave negligenza, o siamo responsabili in garanzia, o a causa di morte, lesioni fisiche o danni alla salute causati dalla non conformità.

10. Risarcimento del danno

10.1 Se non diversamente specificato nella clausola 9.2 e 10.2, siamo responsabili, indipendentemente dal fondamento giuridico, per i danni subiti dal cliente solo se il danno è dovuto a un comportamento intenzionale o di grave negligenza da parte nostra. In tutti gli altri casi, la nostra responsabilità è esclusa nella misura in cui ciò sia consentito dalla legge.



III CMF III SURGICAL III NEURO+SPINE

medicon®

10.2 La nostra responsabilità in caso di morte, lesioni fisiche e danni alla salute, e in base alle garanzie da noi emesse, rimane inalterata.

10.3 Le richieste di risarcimento danni contro di noi ai sensi della clausola 4.10 e della clausola 10.1 decadono 12 mesi dopo l'inizio del periodo di prescrizione legale.

11. Responsabilità per le persone ausiliarie

La responsabilità contrattuale per le persone ausiliarie è esclusa se ciò è consentito dalla legge. Questo vale in particolare in relazione a garanzie, caratteristiche garantite, altri difetti, trasporto e ritardo.

12. Campioni e merce in conto deposito

12.1 I campioni forniti al cliente e la merce che il cliente rivende a proprio nome per nostro conto (merce consegnata), sono conservati a rischio del cliente. Il cliente è tenuto a comunicarci per iscritto e senza indugio qualsiasi danno o perdita dei campioni o della merce consegnata, nonché gli incidenti che potrebbero pregiudicare la nostra proprietà. In caso di danni ai campioni o alla merce consegnata, accidentali o causati dal cliente, quest'ultimo dovrà sostenere i costi di riparazione o, qualora ciò non fosse possibile, i costi di sostituzione ai nostri prezzi in vigore in quel momento. I difetti devono essere notificati a noi ai sensi della clausola 9.1.

12.2 Su richiesta del cliente, accettiamo la restituzione dei campioni e della merce consegnata, entro 3 mesi dalla consegna, ai sensi della clausola 13. Se non diversamente concordato, le merci immagazzinate dal cliente per più di 3 mesi dopo la consegna sono considerate come vendute al cliente. Essa sarà fatturata di conseguenza. Le presenti condizioni si applicano a tale contratto di vendita a condizione che il prezzo di acquisto sia immediatamente esigibile senza detrazioni.



13. Condizioni per l'accettazione della restituzione (tranne nel caso di responsabilità per merci non conformi)

13.1 A meno che la merce non venga restituita perché non conforme al contratto, la merce può essere restituita solo con il nostro esplicito consenso scritto. Il consenso si considera nel caso di chi alla clausola 12.2. Il cliente deve fornire la prova della data di consegna della merce da restituire.

13.2 Nei seguenti casi, in particolare, la restituzione è generalmente vietata:

- a) quando i prodotti sono stati fatti su misura per il Cliente, o modificati o non rientrano nella nostra gamma di prodotti standard;
- b) dove le unità di imballaggio sono state danneggiate, aperte o segnate;
- c) dove i prodotti sono usati o danneggiati;
- d) dove i prodotti hanno superato la data di scadenza;
- e) dove la confezione degli impianti è stata aperta;
- f) dove i prodotti rischiano di compromettere le norme igieniche.

13.3 Il valore da rimborsare al Cliente al momento della restituzione della merce dipende dalla sua età, dalle condizioni e dalla capacità di rivendita. Se non siamo responsabili del motivo della restituzione della merce, abbiamo anche il diritto, oltre al costo della rimozione di marchiatura indesiderata, di addebitare una tassa di gestione fino al 20% del valore originale della merce.

13.4 La merce viene resa DDP il nostro stabilimento di Tuttlingen Incoterms® 2020.



14. Validità, forma scritta, lingua

14.1 Se una disposizione delle presenti Condizioni è o diventa invalida, o se le Condizioni contengono un'omissione, ciò non pregiudica la validità legale delle restanti disposizioni. Al posto della disposizione non valida, si ritiene che sia stata concordata una disposizione valida che si avvicini il più possibile al significato e allo scopo inteso dalle parti.

14.2 Le modifiche, le aggiunte e qualsiasi accordo di annullamento del contratto devono essere scritti per essere validi. Lo stesso vale per le altre dichiarazioni delle parti contraenti che sono necessarie per l'accertamento, la salvaguardia o l'esercizio dei loro diritti, in particolare le notifiche di difetti, la fissazione di termini o le dichiarazioni unilaterali di annullamento del contratto. Anche il fax, la trasmissione di dati a distanza (RDT) e la posta elettronica sono considerati come forma scritta. Il mittente può appellarsi solo alle notifiche che sono state ricevute dal destinatario.

14.3 Qualsiasi comunicazione tra le parti e qualsiasi dichiarazione delle parti deve essere in tedesco o in inglese.

15. Luogo di esecuzione, risoluzione delle controversie, legge applicabile

15.1 Se non diversamente concordato, il luogo di adempimento per tutti gli obblighi derivanti dal rapporto contrattuale con il cliente è la nostra sede di Tuttlingen.

15.2 Risoluzione delle controversie per i clienti con sede nello Spazio economico europeo (SEE)

I tribunali di Basilea Città in Svizzera sono competenti per tutte le controversie derivanti da e in relazione al rapporto contrattuale. Abbiamo inoltre il diritto di adire i tribunali del luogo in cui ha sede il cliente.



15.3 Risoluzione delle controversie per i clienti con sede al di fuori del SEE.

Tutte le controversie, le divergenze di opinione o le rivendicazioni derivanti da o in relazione al rapporto contrattuale con il cliente, anche in relazione alla sua validità, invalidità, violazione o cancellazione, saranno decise mediante un procedimento arbitrale ai sensi del Regolamento arbitrale internazionale svizzero dell'Istituzione arbitrale delle Camere svizzere. Si applica il regolamento arbitrale in vigore alla data in cui il procedimento arbitrale viene avviato. La sede del procedimento arbitrale è Zurigo. Il procedimento arbitrale si svolge in lingua tedesca o inglese.

15.4 Si applica il diritto svizzero, comprese le disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni dell'11 aprile 1980 (CISG).